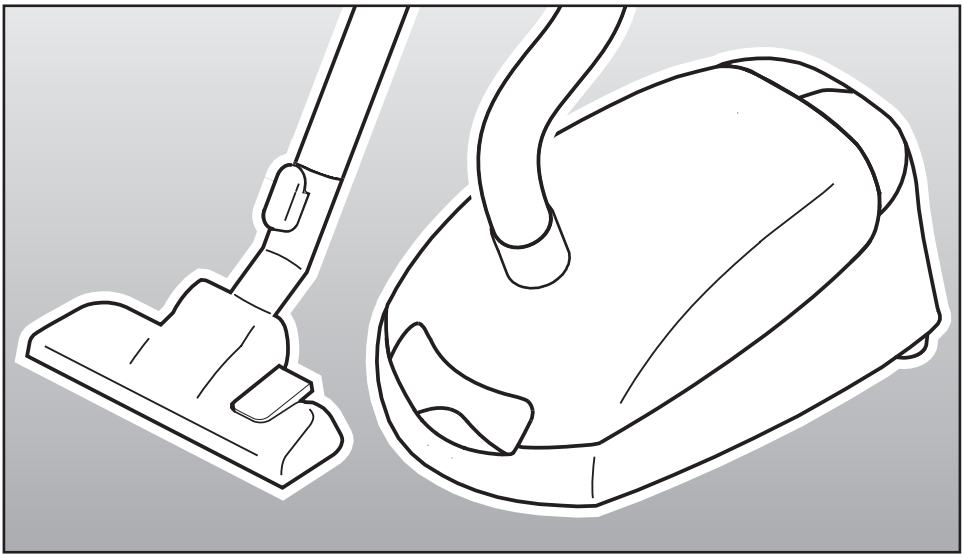
Miele

# Operating instructions



# Vacuum cleaners
# S 2110 - S 2180

en, zh - GB, HK

M.-Nr. 07 861 730

# Contents

**Caring for the environment** . . . 3
**Description of the appliance** . . . 4
**Warning and Safety instructions** . . . 6
**Preparing for use** . . . 9
**Using the accessories supplied** . . . 11
**Operation** . . . 12
Unwinding the cable . . . 12
Rewinding the cable . . . 12
Switching on and off . . . 12
Adjusting the suction power . . . 13
Opening the air inlet valve . . . 13
**Parking and storing the cleaner** . . . 14
**Maintenance and care** . . . 15
Purchasing new dustbags and filters . . . 15
Ordering the correct dustbags and filters . . . 15
When to change the dustbag . . . 16
Replacing the dustbag . . . 17
When to change the dust compartment filter (for motor protection) . . . 18
How to change the dust compartment filter . . . 18
Replacing the Air Clean filter . . . 18
Replacing the Air Clean filter . . . 18
Fitting a different type of exhaust filter . . . 19
When do I need to change the Active Air Clean filter or the Active HEPA filter? . 19
How do I change the Active Air Clean filter or the Active HEPA filter? . . . 19
When to change the thread lifters . . . 20
Replacing the thread lifters . . . 20
**Problem solving guide / After sales service** . . . 21
**Electrical connection for the UK / Guarantee** . . . 22

**Operating instructions zh - HK** . . . 23 - 45

## Disposal of packing material

The transport and protective packing has been selected from materials which are environmentally friendly for disposal and should be recycled.

Ensure that any plastic, wrappings, bags etc. are disposed of safely and kept out of the reach of babies and young children. Danger of suffocation.

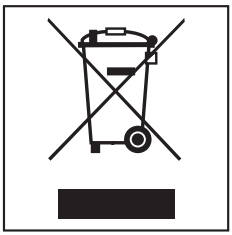
## Disposing of the dustbag and filters

These are made from environmentally friendly materials, and can be disposed of with the normal household waste, as long as they have been used exclusively for general household dust.

## Disposal of your old appliance

Before disposing of your old appliance remove the dustbag and all the filters and dispose of them with your normal household waste.

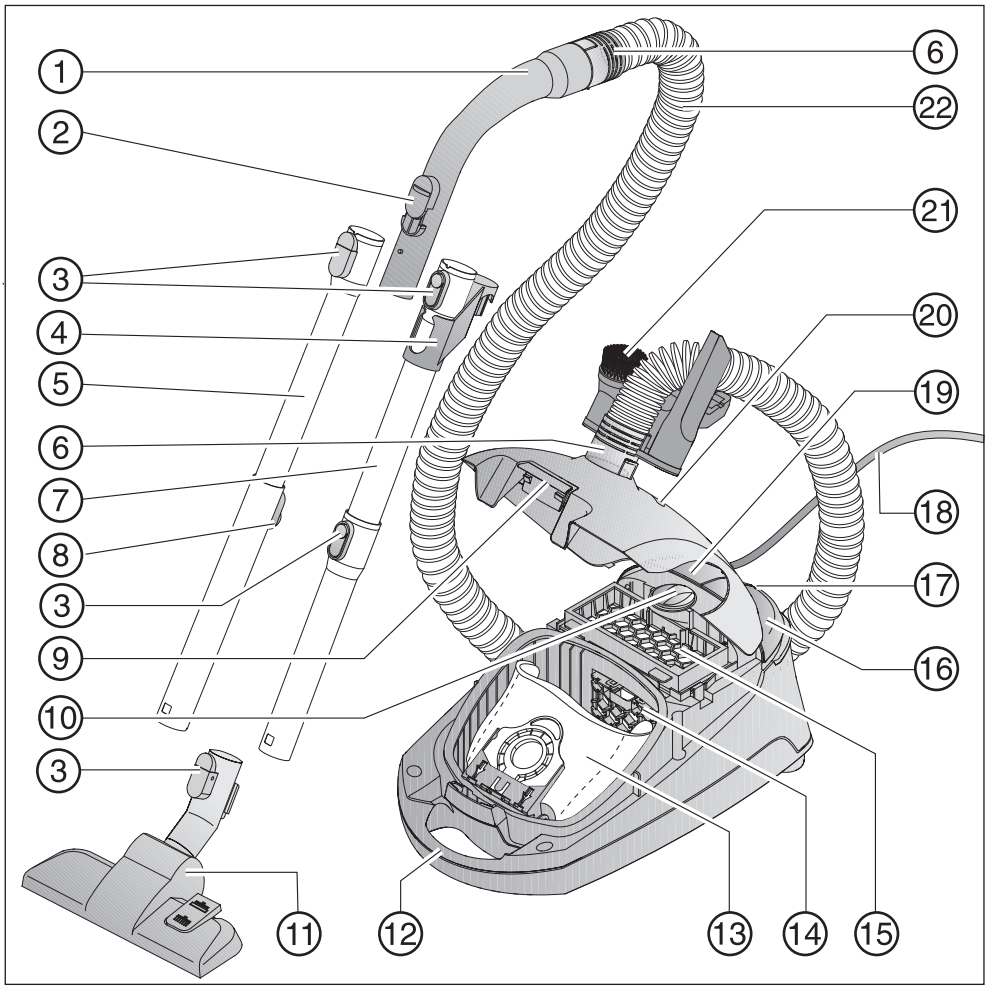
Electrical and electronic appliances often contain materials which, if handled or disposed of incorrectly, could be potentially hazardous to human health and to the environment. They are, however, essential for the correct functioning of your appliance. Please do not therefore dispose of it with your household waste.



Please dispose of it at your local community waste collection / recycling centre or contact your dealer for advice.

Ensure that it presents no danger to children while being stored for disposal.

# Description of the appliance



① Handle

② Air inlet valve

③ Release button

④ Suction hose connection piece for use when storing the vacuum cleaner *

⑤ Telescopic tube *

⑥ Hose connection socket

⑦ EasyLock suction tube *

⑧ Telescopic tube release button *

⑨ Dust compartment release button

⑩ Suction power selector

⑪ Floorhead *

⑫ Carrying handle

⑬ Dustbag

⑭ Dust compartment filter (for motor protection)

⑮ Air Clean exhaust filter

⑯ On/Off foot control ⏻

⑰ Parking system

⑱ Mains connection cable

⑲ Foot switch for automatic cable rewind

⑳ Dustbag change indicator

㉑ Accessories holder with three accessories

㉒ Suction hose

Those features marked * depend on the model, and may vary or not be available on your model.

**Optional accessories**

Miele accessories including floorheads, filters and dustbags are available to order from your Dealer, the Miele Spare Parts Department or via the internet at www.miele-shop.com.

This appliance meets statutory safety requirements. Improper use can, however, lead to personal injury and material damage.
To avoid the risk of personal injury or damage to the appliance you should read these instructions carefully before using it for the first time. They contain important information on its safety, operation and maintenance. Keep these instructions in a safe place and ensure new users are familiar with the content. Pass them on to any future owner.

Always disconnect the vacuum cleaner from the mains supply when you have finished using it, as well as for maintenance work and cleaning. Switch it off at the wall socket and unplug it.

## Correct application

▶ This vacuum cleaner must only be used for domestic household purposes to vacuum dry floor surfaces. Do not use on people or animals.
Any other usage, modification or alteration is at the owner's risk and could be dangerous.
The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from improper or incorrect use of the appliance.

▶ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are supervised whilst using it, or have been shown how to use it by a person responsible for their safety.

## Safety with children

▶ This appliance is not a toy! To avoid the risk of injury, keep children well away, and do not allow them to play with it or to use the controls. Supervise children whilst you are using it.

▶ Older children may only use the vacuum cleaner if its operation has been clearly explained to them, and they are able to use it safely, recognising the dangers of incorrect use.

## Technical safety

▶ Ensure that the connection data on the data plate (voltage and frequency) match the mains electricity supply. It is essential that they match to avoid damage to the appliance.

▶ The plug must be fitted with a 13 A fuse (UK).

▶ Before using the vacuum cleaner, check for any signs of damage. Do not use a damaged appliance; it could be dangerous.

▶ While the vacuum cleaner is under guarantee, repairs should only be undertaken by a service technician authorised by Miele. Otherwise the guarantee will be invalidated.

▶ Switch the vacuum cleaner off before changing accessories.

▶ There is a metal inlay underneath the handle which is designed to protect the user from electrostatic discharges. Please make sure that you keep your hand in constant contact with this metal strip during vacuuming.

▶ Do not pull or carry the vacuum cleaner by the cable and be careful not to damage the cable when withdrawing the plug from the socket.
Keep the cable away from sharp edges and do not let it be squashed, for example, under a door.
Avoid running the vacuum cleaner over the cable.
A damaged cable, plug or socket is a safety hazard. The appliance must not be used if any of these have suffered damage.

▶ If the cable is damaged it must be replaced together with a complete cable rewind. For safety reasons this must only be done by the Miele Service Department or a Miele authorised service technician.

▶ Repairs should only be carried out by a Miele authorised service technician. Repairs and other work by unqualified persons could be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for unauthorised work.

▶ Do not let the vacuum cleaner get wet. Clean only with a dry cloth or slightly damp cloth when disconnected from the mains supply. If moisture gets into the appliance, there is a risk of electric shock.

## Correct use

▶ To avoid the risk of damage, do not use the vacuum cleaner without the dustbag, dust compartment filter and exhaust filter in place.

▶ If a dustbag is not inserted, the dust compartment cover does not normally close. Do not force it.

▶ Do not vacuum up any water, liquid or damp dirt. This will cause major faults and could seriously impair the functioning and electrical safety of the appliance. Wait until any freshly cleaned or shampooed carpets or floor coverings are completely dry before attempting to vacuum.

▶ Do not vacuum up anything which has been burning or is still glowing e.g. cigarettes, ashes or coal, whether glowing or apparently extinguished. The cleaner might catch fire.

▶ Do not vacuum toner dust. Toner, such as that used in printers and photocopiers, can conduct electricity. The filter system in the vacuum cleaner may not filter it completely, causing the toner to be blown back into the room by the fan.

▶ Do not vacuum up any inflammable or combustible liquids or gases and do not vacuum in areas where such substances are stored. The cleaner might explode.

▶ Do not vacuum up items which are heavy, hard or have sharp edges. They could cause a blockage and damage the appliance.

▶ Floor attachments, accessories and tubes must not be used at head level to avoid the risk of injury, e.g. to eyes and ears.

▶ Do not vacuum near items such as curtains, scarves, clothing etc, as these could be vacuumed in and become entangled in the roller.

▶ Monitor the change dustbag indicator and change the dustbag if necessary. Check the exhaust and dust compartment filters at the same time and change them too if necessary. A full bag or blocked filter will reduce the suction power of the cleaner. A temperature limiter switches the vacuum cleaner off automatically if it gets too hot. See "Problem solving guide".

## Accessories

Miele accessories including floorheads, filters and dustbags are available to order from your Miele retailer, the Miele Spare Parts Department or via the internet at www.miele-shop.com.

▶ It is not advisable to vacuum directly with the handle, i.e. without an accessory attached, as the rim could get damaged and you could hurt yourself on sharp edges.

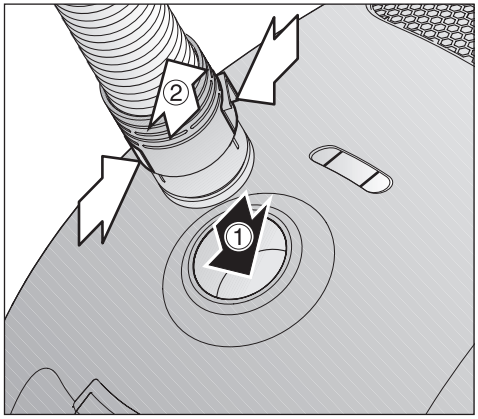
▶ Miele dustbags are disposable and intended to be used only once. Do not attempt to re-use, as suction could be reduced by the blocked pores.

▶ Use only genuine Miele dustbags, filters, accessories and optional accessories. This will ensure optimum performance of the appliance throughout its life.

The manufacturer cannot be held liable for damage caused by non-compliance with these Warning and Safety instructions.

## Connecting the suction hose ①

- Insert the hose connector into the socket until it clicks into position.



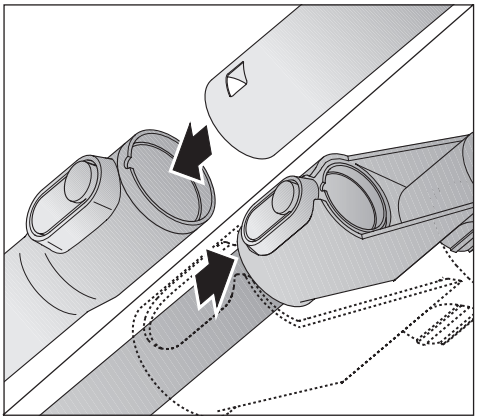

## Removing the suction hose ②

- Press the release buttons at the side of the hose connector and lift the hose from the socket.

Your vacuum cleaner is fitted with one of the following suction tubes, depending on model (see "Description of the appliance").

– EasyLock suction tube

– Telescopic tube

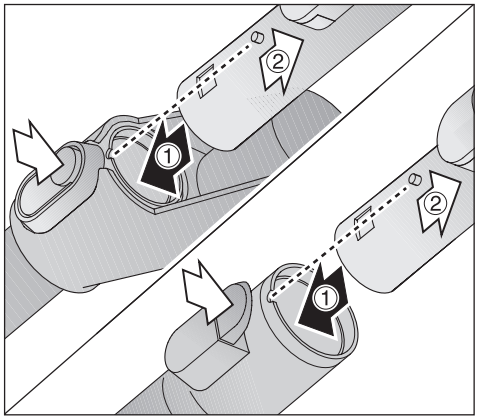


## Connecting the EasyLock suction tube sections

- Take the section with the connecting piece, insert it into the other section and turn it clockwise or anti-clockwise until it clicks into position.
- Push the connecting piece upwards until it clicks into position.

## Connecting the handle to the suction tube ①

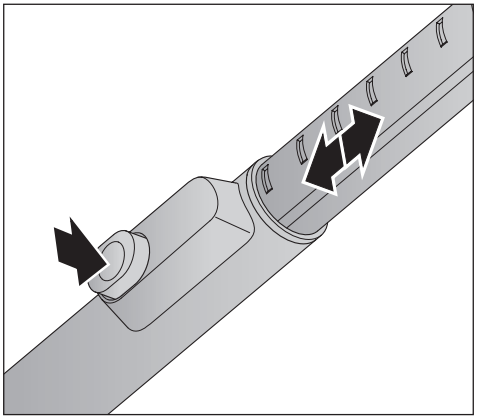
- Insert the handle into the suction tube until it clicks into position. To do this, line up the guides on the two pieces.




## Removing the handle ②

- Press the locking button and pull the handle away from the suction tube.

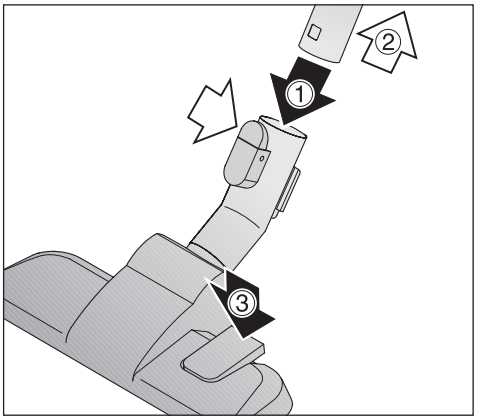
## Adjusting the telescopic suction tube



One part of the telescopic tube is packed inside the other and can be adjusted to suit your height for comfortable vacuum cleaning.

- Press the telescopic release button to release the tubes and adjust to the required height.

## Fitting the floorhead ①




- Push the floorhead onto the suction tube and turn it clockwise or anti-clockwise until it clicks into position.

## Removing the floorhead ②

- Press the locking button and pull the suction tube away from the floorhead.

## Adjusting the floorhead ③

The floorhead can be used for all normal cleaning of carpets and rugs. It can also be used with the brush protruding to vacuum hard flooring.

> It is important to observe the flooring manufacturer's cleaning and care instructions.

Vacuum carpets and rugs with the brush retracted:

- Press the foot control .

Clean hard flooring which is not susceptible to scratching with the brush protruding:

- Press the foot control .

The following accessories are supplied:

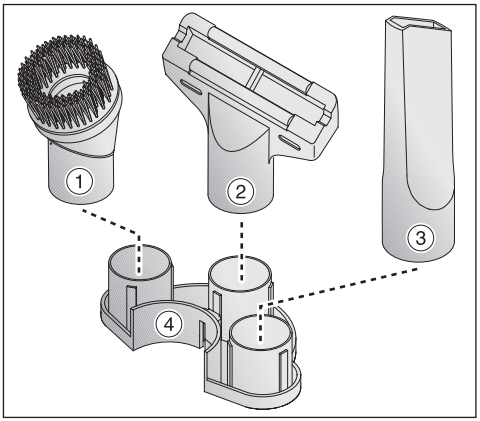
① Dusting brush

② Upholstery nozzle

③ Crevice nozzle

④ Accessories holder for the three accessories supplied

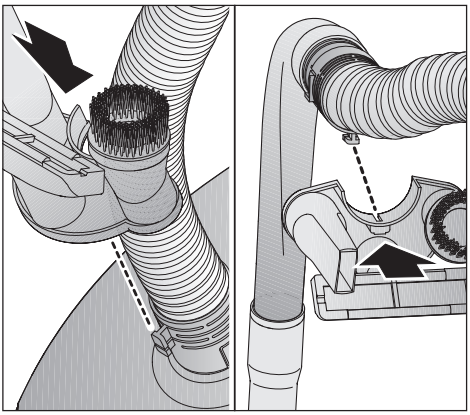
There are symbols on the accessories holder to show you where to position the accessories.




### Accessories holder

- Attach the accessories holder above the hose connector socket or underneath the suction hose where it joins the handle. Make sure it clicks into position.

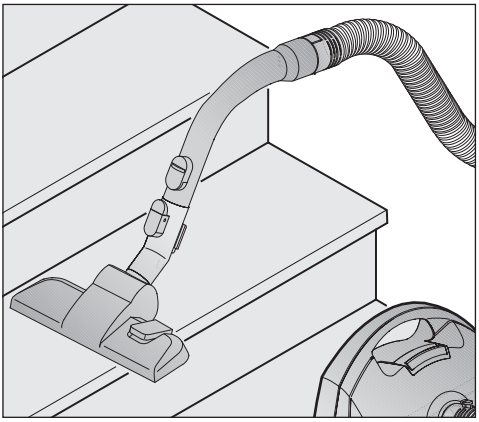
⑤ Depending on the model, your vacuum cleaner may be supplied with an Active Air Clean filter or an Active HEPA filter which can be fitted instead of the standard Air Clean filter (see "Maintenance and care - Fitting a different type of exhaust filter").



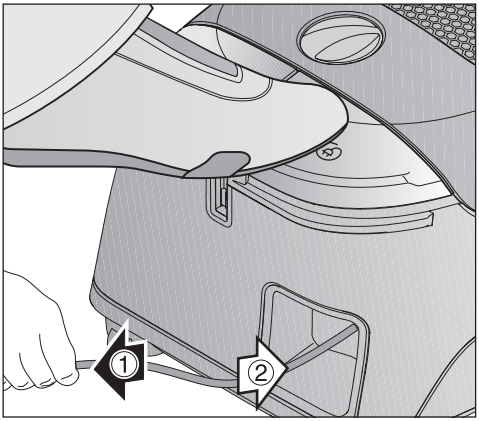
### Floorhead

For general use and also for vacuuming stairs.

For safety reasons when vacuuming stairs it is best to start at the bottom of the stairs and move upwards.



## Unwinding the cable ①




- Pull out the mains cable to the required length (max. approx. 5.5 m).

Warning: If vacuuming for longer than 30 minutes, the mains cable must be pulled out to its fullest extent. Otherwise there is a danger of overheating and damage.

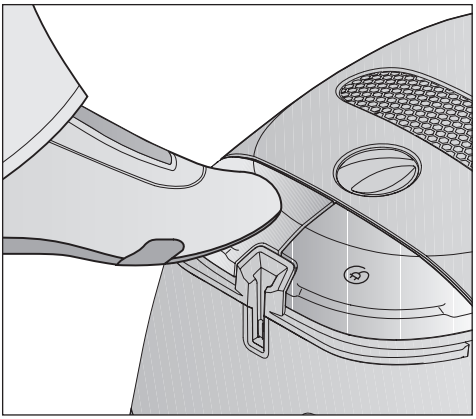
## Rewinding the cable ②

- Switch off at the wall socket and remove the plug.
- Press the rewind foot switch. The cable will rewind automatically.

## Switching on and off

- Step on the On/Off foot control ⓘ.

Warning: When vacuuming especially fine dust, e.g. sawdust, sand, plaster, flour, talcum powder etc., electrostatic charges build up naturally. Under certain conditions these charges will be released. To avoid the unpleasant effects of these discharges, a metal inlay has been incorporated into the underside of the handle. Please make sure that you keep your hand in constant contact with this metal strip during vacuuming.



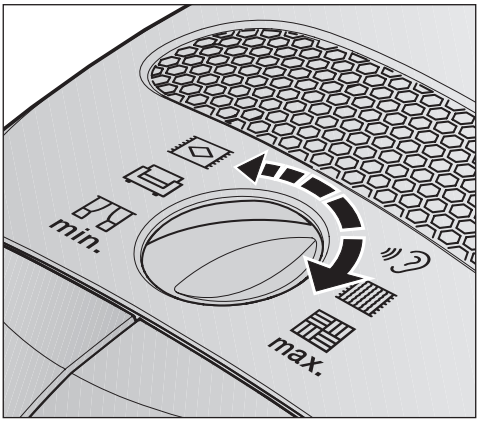
## Adjusting the suction power

The suction power can be regulated to suit the type of flooring being cleaned. Reducing the suction power reduces the amount of effort required to manoeuvre the floorhead.

Some models also have symbols on the controls. The symbols indicate the type of use the settings are suitable for:

- curtains, lightweight fabrics
- upholstery, cushions
- carpets, rugs and runners
- for daily energy-saving vacuuming. This setting is also very quiet.
- lightly soiled rugs and fitted carpets
- heavily soiled hard flooring, and for intensive cleaning of carpets

■ Turn the suction power selector manually to the suction power setting you require.

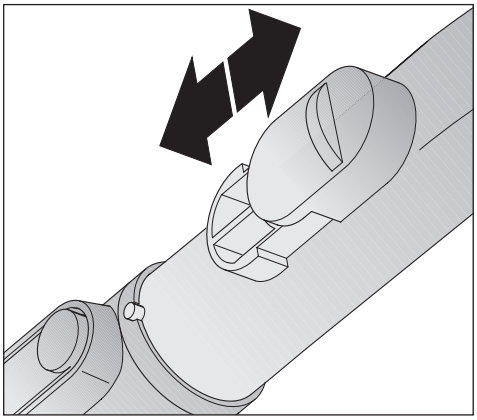



## Opening the air inlet valve

It is easy to reduce the suction power for a short time, e.g. to prevent rugs or other objects being sucked into the vacuum cleaner.

■ Open the air inlet valve far enough to reduce the suction power.

The floorhead will be easier to manoeuvre. Close the valve up again when you are ready to use full power again.

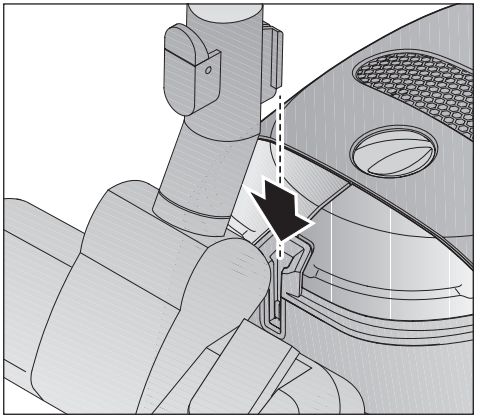


# Parking and storing the cleaner

## Parking system

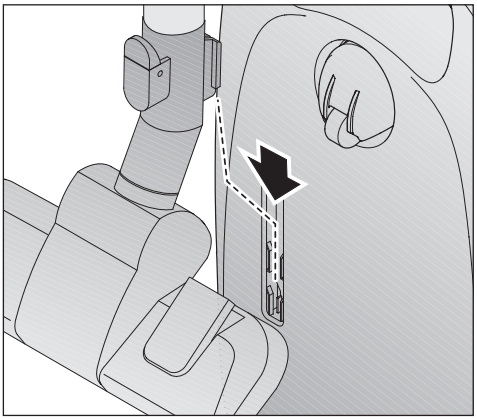
A parking system has been designed for conveniently parking the vacuum cleaner during pauses.

- Slot the floorhead into the parking attachment at the back of the vacuum cleaner.



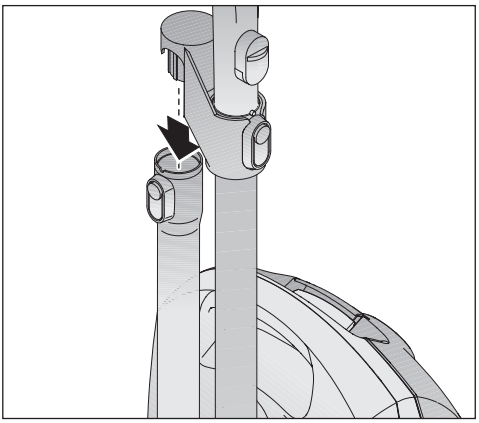
## Storage

- Stand the vacuum cleaner upright when it is not being used and when it is being stored.
- Slot the floorhead downwards into the parking attachment on the side of the vacuum cleaner.
- If your vacuum cleaner has a telescopic tube, retract it fully so that it takes up less room for storage.



If your vacuum cleaner has an EasyLock suction tube, you can store it as follows:

- Press the release button on the bottom section to separate the two sections of the suction tube.
- Push the connection piece of the top section onto the bottom section.



⚠ Always disconnect the vacuum cleaner from the electrical supply before any maintenance work. Switch off at the wall socket and withdraw the plug.

The Miele filter system consists of three filters which must be replaced from time to time to ensure that your vacuum cleaner performs efficiently.

– Dustbag
– Dust compartment filter (for motor protection)
– Exhaust filter

Use only genuine Miele dustbags, filters, accessories and optional accessories. Only this will ensure that the suction power of the vacuum cleaner is maintained, giving the best possible cleaning results.

⚠ The use of dustbags made from paper or paper-based materials, or dustbags with a cardboard collar, or dustbags that do not carry the "Original Miele" logo, can seriously damage the vacuum cleaner and invalidate the warranty.

## Purchasing new dustbags and filters

Original Miele dustbags and filters can be obtained from your Miele Dealer, from the Miele Service Department and via the internet at www.miele-shop.com.




## Ordering the correct dustbags and filters

Original Miele "**G/N**" dustbags and original filters are identified by the "Original Miele" logo on the packaging or directly on the dustbag.

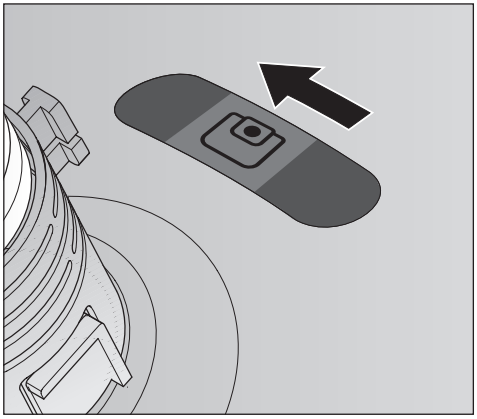
ORIGINAL Miele

ORIGINAL Miele QUALITÄT

An Air Clean filter and a dust compartment filter are supplied with every packet of Miele dustbags.

If you wish to purchase original Miele exhaust filters separately, please quote the model number of your appliance to your Miele Dealer or to the Customer Services Department when ordering to ensure you get the correct items. These can also be purchased online at www.miele-shop.com.

## When to change the dustbag



Change the dustbag when the colour marker in the dustbag change indicator fills the display, or sooner if it is no longer effective (see possible reasons for this below).

Dustbags are designed for single use only.
Do not attempt to re-use them as suction would be reduced.

### Checking the dustbag change indicator

- Attach the standard floorhead to the suction tube.
- Switch the vacuum cleaner on and select the highest power setting.
- Lift the floorhead off the floor a little.

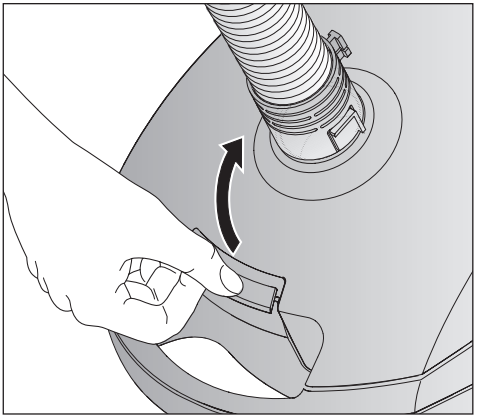
### How the dustbag change indicator works

The indicator is designed to measure the air permeability of a dustbag containing a mixture of household dust made up of: dust, hair, carpet fluff, threads, grit etc.

However, if the cleaner is used to vacuum up fine dust, such as plaster, brick dust, cement or flour, the pores of the dustbag will become blocked very quickly. This affects the air permeability of the bag, and the marker will indicate that the bag is "full" even when it is not. If this happens the bag will need to be changed.

If, on the other hand, a large amount of hair and carpet fluff which typically contains a lot of air is vacuumed up, the indicator may fail to react even though the bag is full. You should still change it! Both these extremes can occur.

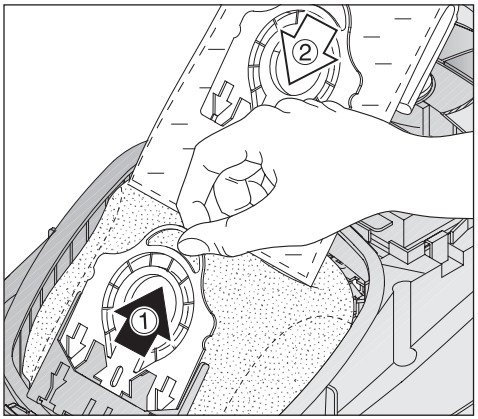
## Replacing the dustbag



- Press the release button for the dust compartment lid and raise the lid as far as it will go.

The dustbag has a closing flap which closes automatically to prevent any dust escaping.

**Removing the dustbag ①**



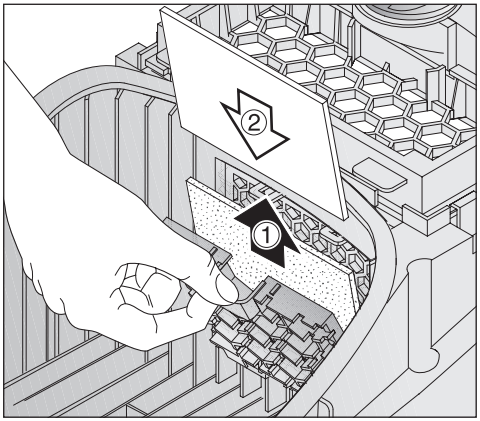

- Pull the dustbag out by the grip next to the self-closing flap on the collar.

**Replacing the dustbag ②**

- Fit the new dustbag into the holder as far as it will go. Leave it folded up when you take it out of the box.
- It should be unfolded in the dust compartment.
- Close the dust compartment lid securely, making sure it clicks into position. Take care not to trap the dustbag when doing so.

⚠ The lid will not close without a dustbag in place. Do not force it.

## When to change the dust compartment filter (for motor protection)




Replace this filter every time you start a new packet of dustbags. A dust compartment filter is supplied with every packet of Miele dustbags.

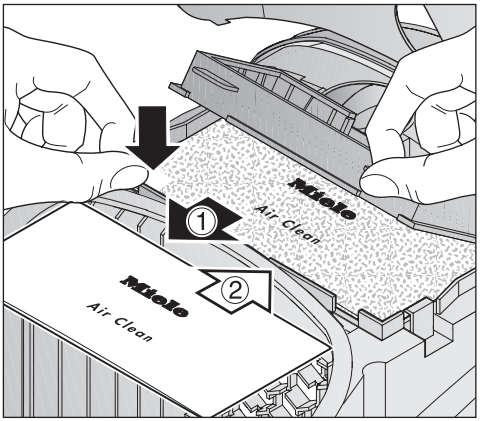
## How to change the dust compartment filter

- Open the dust compartment lid.
- Unclip the filter panel, remove the old filter and replace with a new one.
- Close the filter panel.
- Close the dust compartment lid.

## Replacing the Air Clean filter

Replace this filter every time you start a new packet of Miele dustbags. An Air Clean exhaust filter and a dust compartment filter are supplied with every packet of Miele dustbags.

## Replacing the Air Clean filter




Do not use more than one exhaust filter at a time.

- Open the dust compartment lid.
- Unclip the filter grille and raise it upwards as far as it will go. Grasp the used Air Clean filter by the clean, unsoiled section (see arrow) and take it out ①.
- Replace it with a new Air Clean filter ②.
- Close the filter grille.
- Close the dust compartment lid.

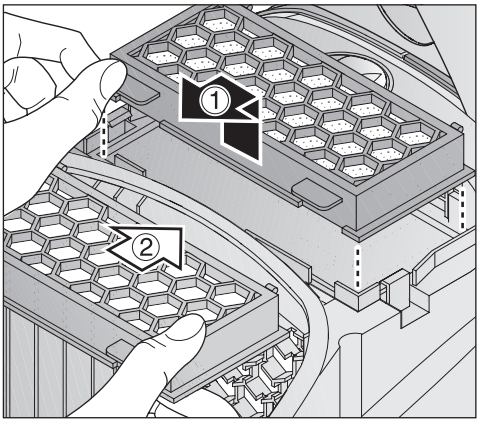
## Fitting a different type of exhaust filter

Depending on the model, your vacuum cleaner may be supplied with an Active Air Clean filter or an Active HEPA filter which can be fitted instead of the standard Air Clean filter.

To change the type of filter, the Air Clean Filter and the filter grille first need to be removed, and the new type of filter then fitted instead.

## When do I need to change the Active Air Clean filter or the Active HEPA filter?

These types of filter need to be changed approx. once a year. Make a note of the date on the filter.




## How do I change the Active Air Clean filter or the Active HEPA filter?

- Open the dust compartment lid.
- Lift out the old exhaust filter ①.
- Replace it with the new filter ②.
- Close the dust compartment lid.

## When to change the thread lifters

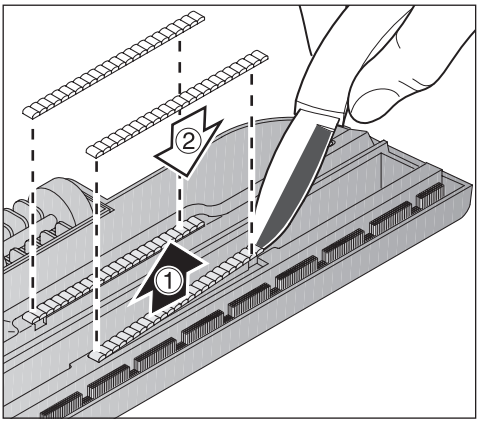
The thread lifters on the suction inlet of the floorhead can be replaced.
Check them from time to time if the pile has worn down.

## Replacing the thread lifters

Your vacuum cleaner is supplied with one of the following floorheads, depending on model:

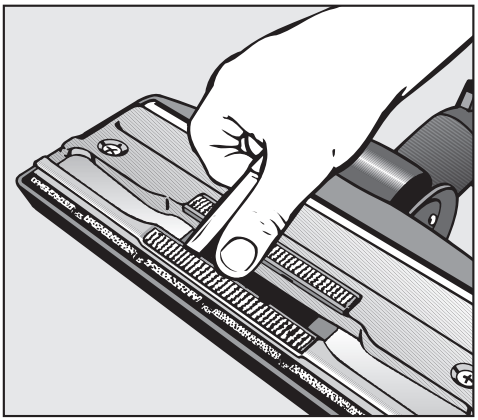
**Floorhead SBD 350-3**

- Insert a knife or similar object into the red indentations on the side of the slots ① and lever out the thread lifters.
- Fit new thread lifters ②.




**Floorhead SBD 450-3**

- Use a knife or similar object to remove the thread lifters from the slots. There are two grooves to help you.
- Fit new thread lifters.



Spare parts are available to order from your Miele dealer, the Miele Spare Parts Department (see back cover for contact details), or via the internet at www.miele-shop.com.

**The vacuum cleaner switches off automatically.**

A temperature limiter switches the vacuum cleaner off automatically if it gets too hot.

This can occur if, for instance, large articles block the suction tube or when the filter bag is full or contains particles of fine dust. A heavily soiled dust compartment or exhaust filter can also be the cause of overheating. Switch the vacuum cleaner off immediately using the On/Off foot control ⏻. Disconnect from the electricity supply. Switch off at the wall socket and remove the plug.

After removing the cause, wait for approx. 20 - 30 minutes to allow the vacuum cleaner to cool down. It can then be switched on again.

**After sales service**

In the event of a fault that you cannot easily remedy, please contact

– your Miele Dealer

or

– the nearest Miele Service Department (see address on back page).

# Electrical connection for the UK / Guarantee

### Electrical connection for the UK

All electrical work should be carried out by a suitably qualified and competent person in strict accordance with current national and local safety regulations (BS 7671 in the UK).

The voltage and connected load are given on the data plate located underneath the vacuum cleaner. Please ensure that these match the household mains supply. The fuse rating is quoted on the plug.

The appliance is supplied with a cable and moulded plug ready for connection to a 230-240 V/50 Hz a.c. single phase supply.

### Non-rewireable plugs BS 1363

The fuse cover must be re-fitted when changing the fuse, and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a suitable replacement is obtained. The colour of the correct replacement cover is that of the coloured insert in the base of the plug, or the colour that is embossed in words on the base of the plug, (as applicable to the design of plug fitted).

Replacement fuses should be ASTA approved to BS1362 and have the correct rating. Replacement fuses and fuse covers may be purchased from your local electrical supplier.

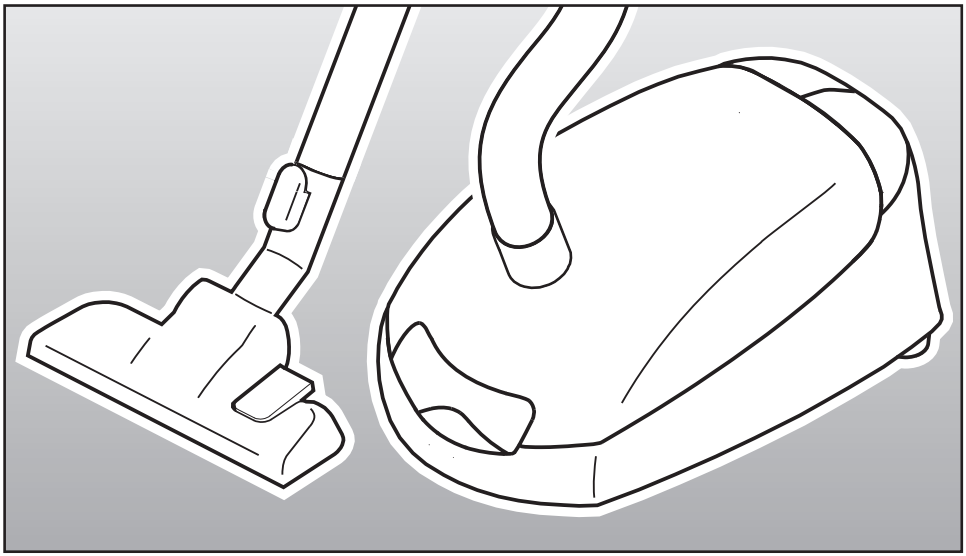
### Guarantee

For information on the appliance guarantee specific to your country please contact Miele. See back cover for contact details.

In the U.K. your appliance is guaranteed for 2 years from the date of delivery. However, you must activate your cover by calling 08706 080028 or registering online at www.miele.co.uk.

Miele

# 操作説明書



# 吸塵機
# S 2110 - S 2180

zh - HK

# 目錄

**環保須知** . . . . . 3
**吸塵機的結構描述** . . . . . 4
**注意事項及安全説明** . . . . . 6
**準備使用** . . . . . 9
**使用附件** . . . . . 11
**操作** . . . . . 12
拉出電源線 . . . . . 12
回捲電源線 . . . . . 12
啟動和關閉 . . . . . 12
調節吸力 . . . . . 13
打開進氣閥 . . . . . 13
**停放和存放吸塵機** . . . . . 14
**維修與護理** . . . . . 15
購買新塵袋及濾網 . . . . . 15
訂購適當的塵袋及濾網 . . . . . 15
何時更換塵袋 . . . . . 16
更換塵袋 . . . . . 17
何時更換塵格濾網（電動機防護裝置） . . . . . 18
如何更換塵格濾網 . . . . . 18
更換超級空氣隔濾網 . . . . . 18
更換超級空氣隔濾網 . . . . . 18
安裝不同類型的排氣濾網 . . . . . 19
何時須更換「活性空氣潔淨濾網」或「活性 HEPA 濾網」？ . . . . . 19
如何更換「活性空氣潔淨濾網」或「活性 HEPA 濾網」？ . . . . . 19
何時更換撿線器 . . . . . 20
更換撿線器 . . . . . 20
**解決問題指南／售後服務** . . . . . 21
**電力接駁（英國）／保用** . . . . . 22

## 包裝材料的棄置

本機選用不損環境的裝箱和防護材料，這些材料一般可以循環再用。

此外，還必須確保所有塑膠紙和塑膠袋等包裝材料均已經安全處理，並放置在兒童無法接觸之處。免因誤用而窒息。

請勿隨便拋棄這些材料，請回收再造。

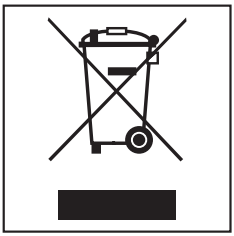
## 處理舊塵袋及濾網

這些物品均用環保物料製成，如果只供作清除一般的家居塵垢，便可與家居垃圾一起丟棄。

## 舊吸塵機的棄置

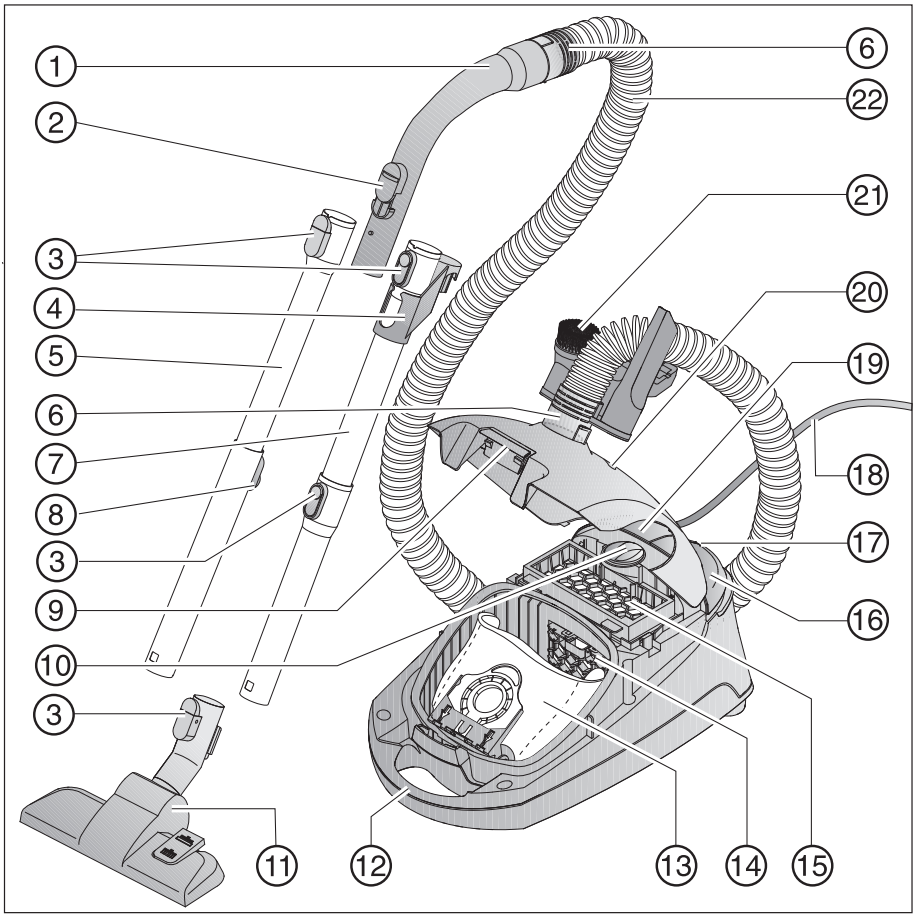
在棄置舊吸塵機前，取下塵袋和所有濾網，便可與家居垃圾一起丟棄。

電氣與電子產品中通常包含有毒材料，如處置不當可能會危害人體健康和環境。然而，這些材料對本吸塵機的正常運作起至關重要的作用。因此，請不要將舊機與家居垃圾一同棄置。



請將舊機棄置到您當地的社區廢物收集中心或回收中心，或向經銷商查詢。同時，請確保妥善存放廢棄舊機，以免危害兒童。

# 吸塵機的結構描述



① 手柄
② 進氣閥
③ 脫扣按鈕
④ 用於存放吸塵機的吸喉接頭 *
⑤ 伸縮吸管 *
⑥ 軟管接駁插頭
⑦ EasyLock 吸管 *
⑧ 伸縮吸管的脫扣按鈕 *
⑨ 塵格脫扣按鈕
⑩ 吸力選擇器
⑪ 地板吸塵頭 *
⑫ 手挽
⑬ 洗塵袋
⑭ 塵格濾網（電動機防護裝置）
⑮ 超級空氣濾清排氣網
⑯ 開動／關掉腳踏控制按鈕 ①
⑰ 停放系統
⑱ 電源線
⑲ 電線自動回捲的腳踏開關
⑳ 塵袋更換指示器
㉑ 可放三個附件的附件架
㉒ 吸喉

有星號 * 的功能，將視乎型號而定，可能會有不同或並不提供。

## 自選配件

可向經銷商、Miele 零件部或透過網站 www.miele-shop.com 購買 Miele 的配件，包括地板吸塵頭、濾網及塵袋。

本吸塵機符合法定安全規例 。但使用不當，可能會引致個人損傷，以及損壞財物。
請您於首次使用之前仔細閱讀這些說明以防發生人身傷害或損壞本機。本說明包含關於安全、操作與維修的重要資訊。請將本操作說明書放在安全地方並確保新的使用者閱讀。請將之轉交給日後的使用者。

使用完畢後以及維修或清潔吸塵機時，必須切斷其電源。關上牆上插座開關，並拔出插頭。

## 正確應用

▶ 本吸塵機只可用作家居用途，在乾爽的地面上除塵。切勿對人或動物使用本吸塵機。
如作其他用途、改裝或改動，風險由用者自負，同時會存在危險。
如因使用或操作不當造成損壞，本公司概不負責。

▶ 本吸塵機不可用於供身體、感官或精神有殘障的人士（包括兒童），或缺乏經驗及知識的人士使用，除非負責他們安全的人員已就洗衣機的使用予以監督或指導。

## 注意兒童安全

▶ 本吸塵機並非玩具！為避免傷害，請不要讓兒童玩耍本吸塵機或使用本吸塵機的控鈕。使用本吸塵機時，必須監督兒童。

▶ 對於年齡較大的兒童，只有在向他們清楚講解本吸塵機的操作方法後，並在他們能夠安全使用及能夠認識到誤用的危險的情況下，才能讓他們使用本吸塵機。

## 技術安全

▶ 為本吸塵機接駁電源前，先確定數據牌上的數據（電壓及頻率）與主電源吻合。電源必須與數據牌上的資料吻合，以免吸塵機受損。

▶ 插頭必須配備 13 安保險絲（英國標準）。

▶ 使用吸塵機前，請先檢查是否有任何損壞。如有損壞，切勿使用；否則可能會有危險。

▶ 保用期內，必須交由 Miele 認可的維修技師維修，否則保用無效。

▶ 更換附件前先關閉吸塵機。

▶ 手柄下方有一個金屬鑲嵌物，是用於保障用戶免受靜電放電傷害。吸塵過程中，請確保您的手與此金屬帶一直保持接觸。

▶ 切勿使電線拉動或提起吸塵機，從插座拔出插頭時，請務必小心不要損害電線。

– 電線要遠離尖銳物件，同時不要讓物件碾過，例如不要讓門軋倒。

– 吸塵機不要輾過電線。

電線、插頭或插座受損，會有危險。吸塵機如有損壞，切勿使用。

▶ 如果電線破損，電線必須連同整個電線回捲盤一起更換。為確保安全，此項操作僅可由 Miele 維修服務部或 Miele 認可的維修技師進行。

▶ 本機必須交由 Miele 認可的維修技師修理。由不合資格人員進行維修和其他工序，可能會有危險。本公司對此不負任何責任。

▶ 不要讓吸塵機受潮。在切斷電源後，用乾布或用布沾少許清水清潔吸塵機。吸塵機受潮後，會有漏電危險。

## 正確使用

▶ 為避免吸塵機受損，必須裝妥塵袋、塵格濾網和排氣濾網後，才使用吸塵機。

▶ 不裝上塵袋，塵格蓋便不能關閉，切勿強行把蓋合上。

▶ 切勿用來吸水、液體或潮濕的塵垢，以免引致重大故障，嚴重妨礙本機電器功能及電氣安全。剛清洗的地氈或地板，必須乾透後，才可吸塵。

▶ 切勿用來吸燃燒後的香煙、灰燼或煤炭，不論仍有火光或已熄滅。以免燒損吸塵機。

▶ 切勿用來吸炭粉。打印機和影印機所用的炭粉，是導電體。吸塵機中的過濾系統，不能完全濾清炭粉，炭粉會被吹風機吹送回房間中。

▶ 切勿用來吸易燃液體或氣體，亦不要在儲存上述物質的場合下使用吸塵機。以免引致爆炸。

▶ 切勿用來吸重物、硬物或尖銳物品。以免堵塞及損壞吸塵機。

▶ 地板吸塵頭、配件及吸管，切勿提高至身高的水平使用，以免傷及眼、耳等部位。

▶ 請勿在窗簾、圍巾、衣物類附近吸塵，因為它們可能會將吸入並纏繞在滾輪內。

▶ 留意更換塵袋指示裝置並視乎需要予以更換。同時檢查排氣濾網及塵格濾網，並在必要時加以更換。塵袋太滿或濾網堵塞，都會降低吸塵機吸力。若然機身過熱，溫度控制器會自動關掉吸塵機。請參閱「問題解決指引」部份。

## 配件

可向 Miele 經銷商、Miele 零件部或透過網站 www.miele-shop.com 購買 Miele 的配件，包括地板吸塵頭、濾網及塵袋。

▶ 切勿直接用手柄吸塵，即不裝上配件便吸塵，因為手柄的邊緣，很易破損並形成尖角傷人。

▶ Miele 塵袋用後即棄，只供一次使用。切勿再次使用，否則會因氣孔阻塞而減低吸力。

▶ 請使用原廠 Miele 塵袋、濾網及配件，以便令吸塵機發揮最大效能。

本公司不會對因不遵照「注意事項及安全説明」而引致的損壞負責。

## 接駁吸喉 ①

■ 將喉管接頭插入吸座，直至咔嗒入位。

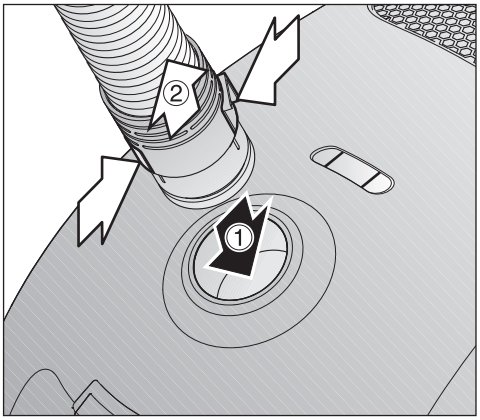
## 拆下吸喉 ②

■ 按下喉管接頭一側的釋放按鈕，從吸座中提起吸喉。

不同的吸塵機使用不同的吸管（請參閱「吸塵機的結構描述」）。

– EasyLock 吸管

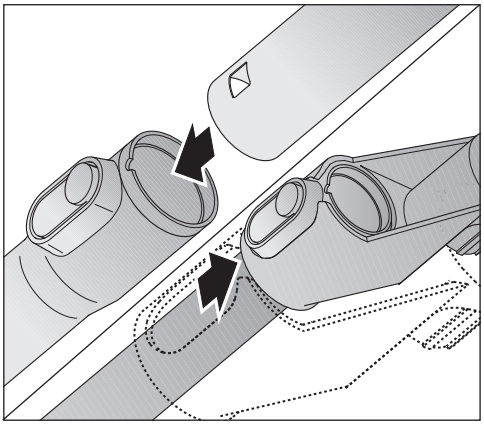
– 伸縮吸管




## 連接 EasyLock 吸管部份

■ 將連接部分插入其他部分，順時針或逆時針轉動，直至「咔嗒」一聲為止。

■ 將接頭推入，直至「咔嗒」一聲為止。

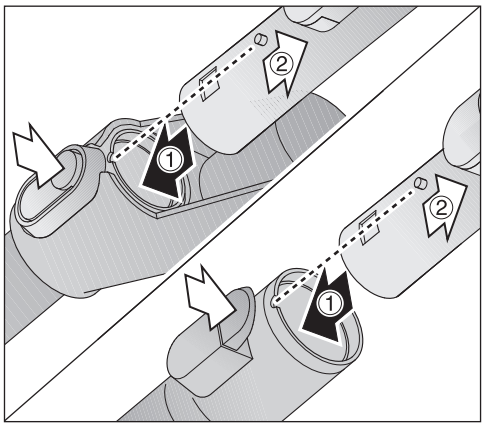


## 接駁手柄和吸管 ①

■ 將手柄插入吸管，直至咔嗒入位。因此，需要對齊這二者上的指示點。

## 拆下手柄 ②

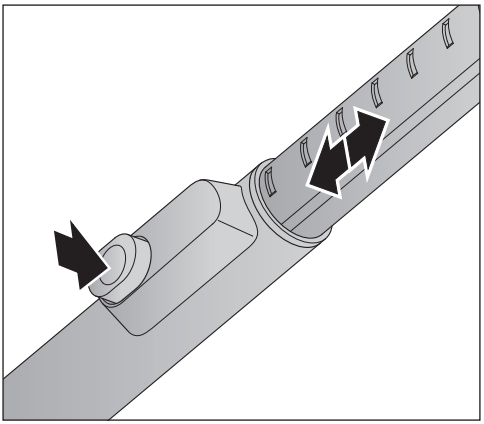
■ 按下鎖定按鈕，並從吸管中拉出手柄。



## 調校伸縮吸管

伸縮吸管有兩節，其中一節藏在另一節內，可隨意調校長短，使吸塵時倍感舒適。

- 按下伸縮脫扣按鈕，拉出內藏的一節吸管，調校至所需的高度。

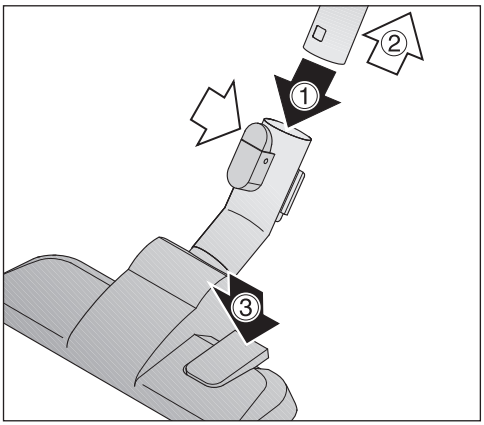


## 裝上地板吸塵頭 ①

- 把地板吸塵頭套入吸管，順時針或逆時針轉動，直至「咔嗒」一聲為止。

## 拆下地板吸塵頭 ②

- 按下鎖定按鈕，並從地板吸塵頭中拉出吸管。




## 調校地板吸塵頭 ③

地板吸塵頭可用於所有一般性的清潔用途，如清潔地氈及小氈。它亦可用於刷吸硬地板。

務必查詢地板製造商的清潔與護理指令。

為地氈及小氈吸塵時，縮起刷子：

- 按下腳踏控制按鈕 。

為不易刮花的硬地板吸塵時，放出刷子：

- 按下腳踏控制按鈕 。

隨機附送以下附件：

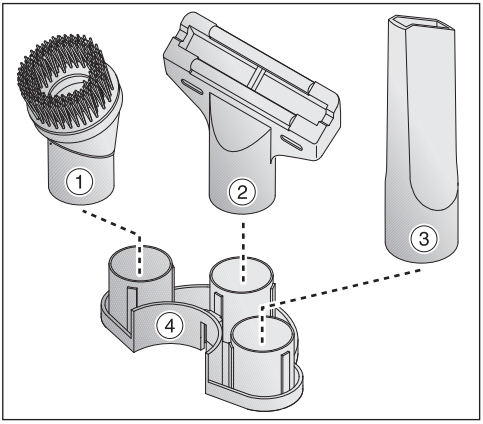
① 塵刷

② 傢俬吸咀

③ 罅隙吸咀

④ 可放三個附件的附件架

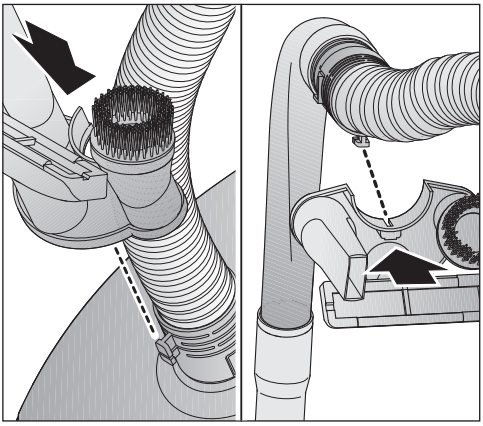
附件架上有圖標顯示放置附件的位置。




## 附件架

■ 將附件架裝在喉管接頭插座上方或接合手柄的吸喉下方。確保咔嗒入位。

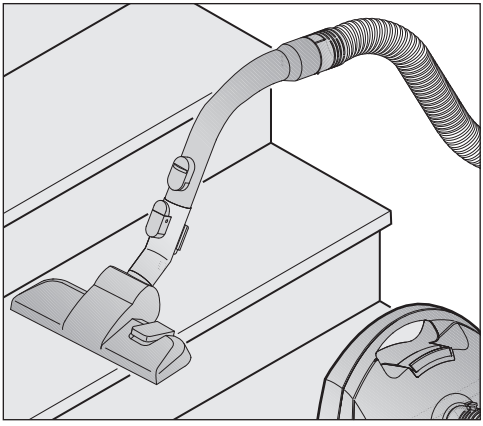
⑤視乎型號而定，吸塵機可能隨附「活性空氣潔淨濾網」或「活性 HEPA 濾網」，可用於代替「超級空氣清潔隔濾網」進行安裝（請參閱「維修與護理 — 安裝不同類型的排氣濾網」）。



## 地板吸塵頭

供一般使用，也可用於清潔樓梯。

為確保安全，清潔樓梯時最好從底部開始向上清潔。

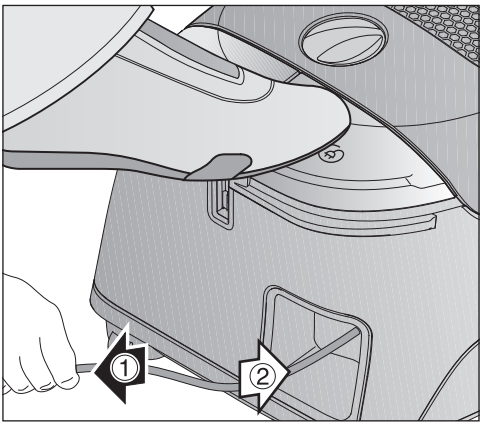


# 操作

## 拉出電源線 ①

■ 拉出電源線至所需長度（最長約 5.5 米）。

警告：若吸塵時間超過 30 分鐘，請務必將電源線完全拉出。以免過熱引致損壞。




## 回捲電源線 ②

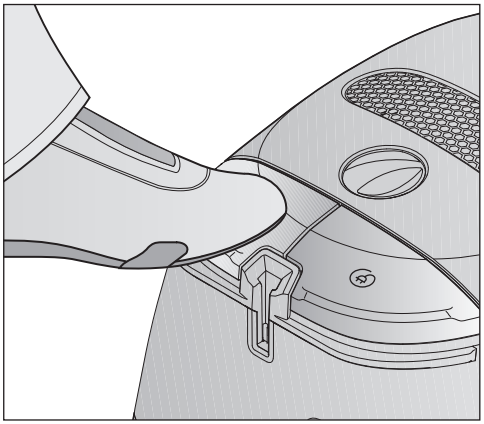
■ 關掉牆上插座，拔出插頭。

■ 按回捲腳踏開關。電線自動捲回。

## 啟動和關閉

■ 踩踏啟動／關閉腳踏控制按鈕 ①。

警告：在抽吸細微塵粒如鋸屑、沙子、灰泥、面粉、滑石粉等時，靜電會自然積聚。在特定情況下這些靜電會釋放。為避免靜電放電造成的不良後果，手柄下方安裝了一個金屬鑲嵌物。吸塵過程中，請確保您的手與此金屬帶一直保持接觸。



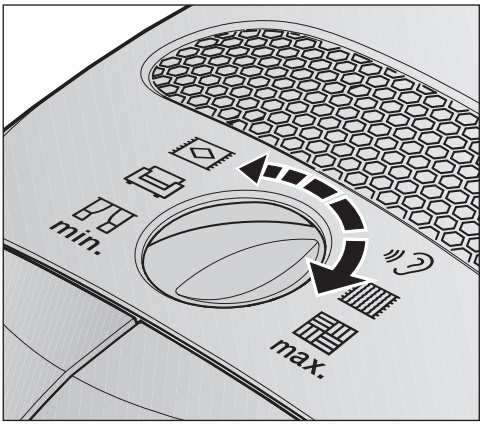
## 調節吸力

您可以應各種地板的清潔類型調節吸力。調低吸力可減少操控吸塵頭所需的力量。

部份型號的控制裝置還標有符號。指示該度數的適用類別：

- 窗廉、輕身布料
- 梳化傢具、墊子
- 毛氈、小氈及長地氈
- 節約日常吸塵能源。這樣設置也可降噪
- 輕度骯髒的小氈和清潔地氈
- 非常骯髒的硬地板及徹底清潔地氈

■ 把吸力選擇旋鈕，手動調到所需的吸力。

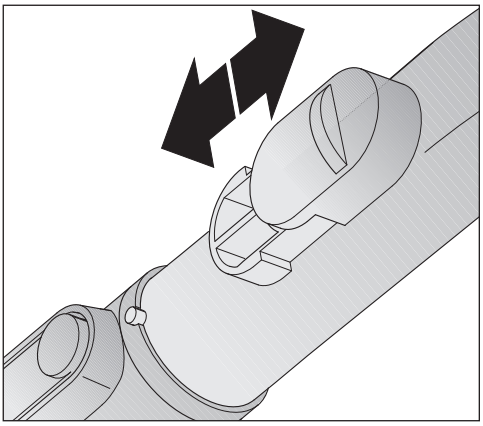



## 打開進氣閥

可快速減小吸力，例如，要阻止小氈或其他物體被捲入吸塵機。

■ 打開進氣閥有助於減少吸力。

吸塵頭易於操控。再次準備使用最強吸力時，只需關閉進氣閥便可。

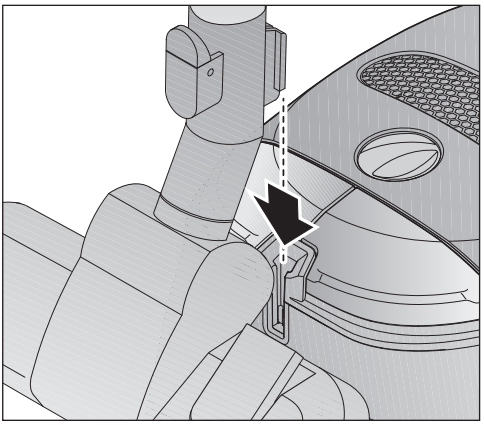


# 停放和存放吸塵機

## 停放系統

停放系統的設計，便於短暫停放吸塵機。

■ 將吸塵頭夾在吸塵機後部掛鉤上。

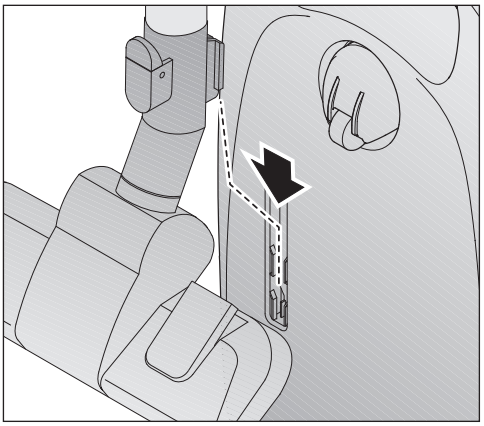


## 存放

■ 在吸塵機停止操作及存放期間，使機身保持垂直。

■ 將吸塵頭夾在吸塵機後旁的掛鉤上。

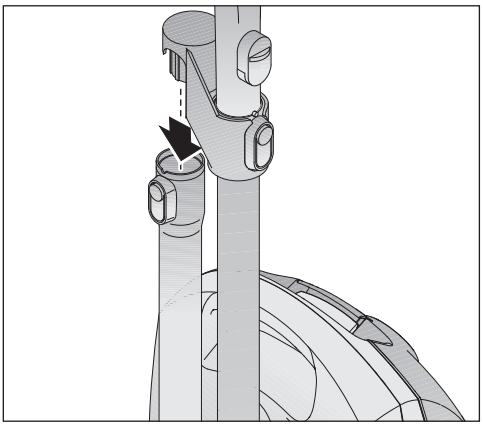
■ 若您的吸塵機有伸縮吸管，將它完全縮回，可縮小存放空間。



若您的吸塵機有 EasyLock 吸管，您可按照以下步驟存放：

■ 按下底部的釋放按鈕，使吸管的兩部分分離。

■ 將頂部的接頭推至底部。



⚠ 維修吸塵機時，必須切斷電源。關掉牆上插座，拔出插頭。

Miele 濾塵系統由三重濾塵設備組成，這些設備必須不時更換，確保吸塵機有效發揮性能。

– 塵袋
– 塵格濾網（電動機防護裝置）
– 排氣濾網

請使用原廠 Miele 塵袋、濾網及配件，只有這樣才可確保維持吸塵機的吸力，獲得最佳的清潔效果。

⚠ 使用紙或紙基材料製造的塵袋，或帶紙板領的塵袋，或不含「原廠 Miele」徽標的塵袋，均可嚴重損壞吸塵機並導致保用失效。

## 購買新塵袋及濾網

可向 Miele 經銷商或 Miele 維修服務部及透過網站 www.miele-shop.com 購買 Miele 原廠塵袋和濾網。




## 訂購適當的塵袋及濾網

可根據包裝或直接附於塵袋上的「原廠 Miele」徽標識別原廠 Miele「G/N」塵袋和原廠濾網。

ORIGINAL Miele

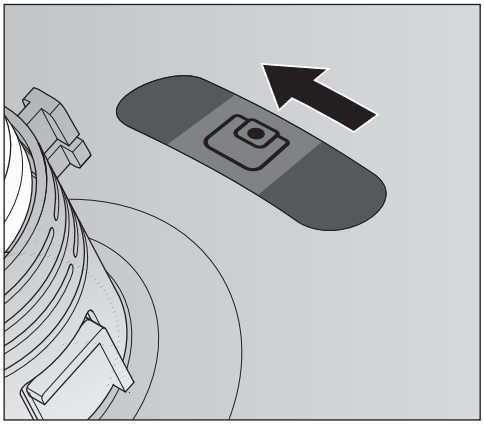
ORIGINAL Miele QUALITÄT

每包 Miele 塵袋，均附送一個「超級空氣潔淨濾網」和一個塵格濾網。
如果您希望單獨購買原廠 Miele排氣濾網，請於訂購時向 Miele 經銷商或客戶服務部報上吸塵機的型號，以便萬無一失。亦可透過網站 www.miele-shop.com 線上購買。

## 何時更換塵袋

當塵袋更換指示器中的彩色標記填滿顯示時，表示需要更換塵袋，或不久將會失效（請參閱以下可能因素）。

塵袋為一次性使用設計。
切勿再次使用，否則會減弱吸力。



### 檢查塵袋更換指示器

- 把標準吸塵頭插入吸管。
- 開動吸塵機，選擇最高吸力設定。
- 把吸塵頭微微提起至離開地面。

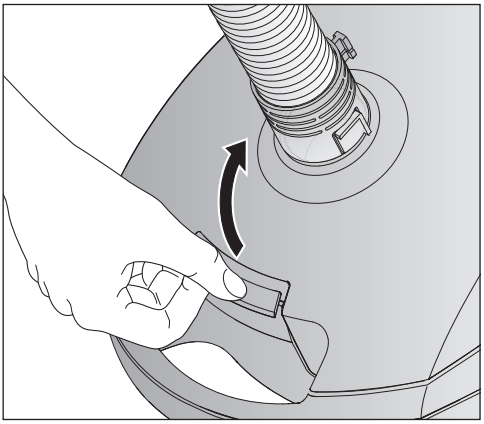
### 塵袋更換指示器如何運行

指示器只測量包含一般家居塵垢的塵袋的透氣程度，例如：灰塵、毛髮、地氈絨毛、線頭和砂粒等。

但如果吸塵機用於吸進微細塵垢，如灰泥、磚粉、水泥或麵粉，塵袋的氣孔迅速被阻塞。這會影響到塵袋的透氣性，即使塵袋未滿，也會使紅色標記指示塵袋已「滿」。
若發生這種情況，將需要更換塵袋。

相反，塵袋可能滿是毛髮或地氈絨毛，但透氣程度仍未減弱至使紅色指示器顯示塵袋已「滿」。您仍應更換塵袋！以上兩種極端情況均可能出現。

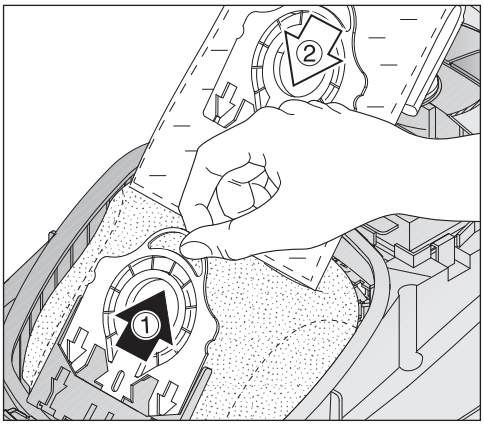
## 更換塵袋



■ 按下塵格蓋脱扣按鈕，把蓋子完全掀起。

塵袋取出時關閉檔板將自動關閉，防止任何塵垢漏出。

**取出塵袋 ①**




■ 用袋口上自動關閉的擋板旁的夾子將塵袋拉出。

**更換塵袋 ②**

■ 將新塵袋完全放入架中。從箱內將它取出並展開。

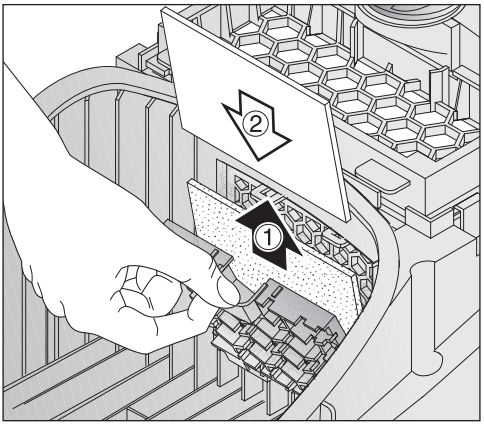
■ 請勿在塵格中打開。

■ 關緊塵格蓋，確保卡緊入位。同時注意不要卡住塵袋。

⚠ 未裝妥塵袋或塵袋安裝不當，則不能關閉蓋子。切勿強行把蓋合上。

## 何時更換塵格濾網（電動機防護裝置）

每次打開新包的塵袋時，都要更換超級空氣隔濾網。每包 Miele 塵袋均附有一個塵格濾網。




## 如何更換塵格濾網

- 打開塵格蓋。
- 鬆開濾網框，取出濾網，換上新濾網。
- 合上濾網框。
- 關上塵格蓋。

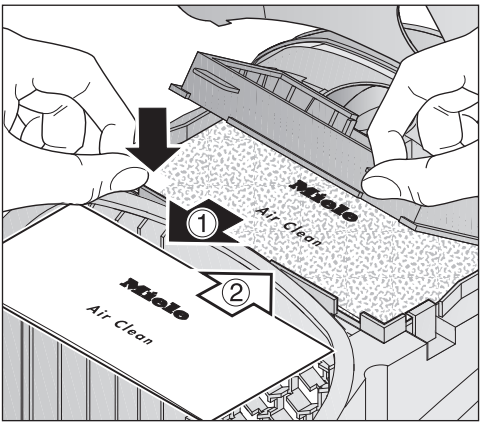
## 更換超級空氣濾網

每次打開新包的 Miele 塵袋時，都要更換超級空氣隔濾網。每包 Miele 塵袋均附有「超級空氣隔濾網」及塵格濾網。

## 更換超級空氣濾網

切勿同時使用多個排氣濾網。

- 打開塵格蓋。
- 鬆開濾網框，然後完全向上拉。捏著用過的超級空氣隔濾網的乾淨部份（見箭咀），把濾網拉出來 ①。
- 換上新的超級空氣清濾網 ②。
- 合上濾網框。
- 關上塵格蓋。



## 安裝不同類型的排氣濾網

視乎型號而定，吸塵機可能隨附「活性空氣潔淨濾網」或「活性 HEPA 濾網」，可用於代替標準「超級空氣潔淨濾網」進行安裝。

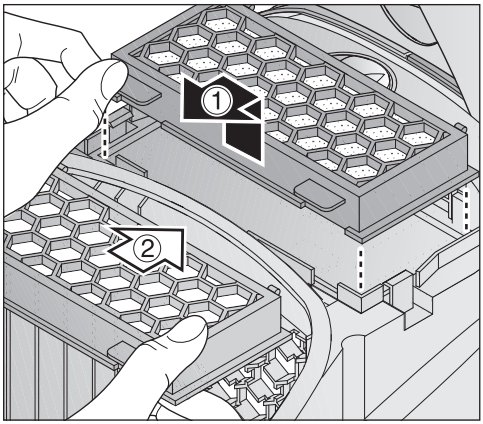
要換上不同類型的濾網，首先須拆下「超級空氣潔淨濾網」和濾網格柵，然後裝上新類型的濾網。

## 何時須更換「活性空氣潔淨濾網」或「活性 HEPA 濾網」？

這些類型的濾網大約每年須更換一次。並在濾網上記下更換日期。

## 如何更換「活性空氣潔淨濾網」或「活性 HEPA 濾網」？

- 打開塵格蓋。
- 取出舊排氣濾網 ①。
- 裝上新濾網 ②。
- 關上塵格蓋。



## 何時更換撿線器

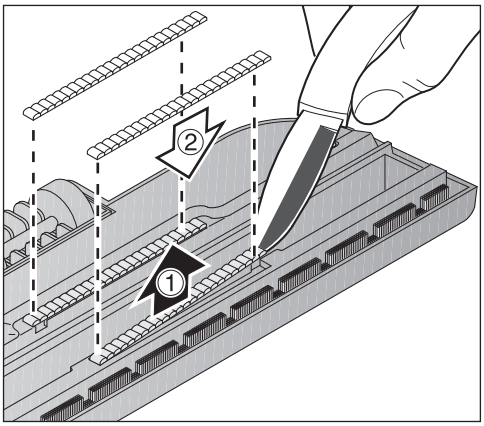
地板吸塵頭進塵口上的撿線器可以更換。
如毛絨已磨蝕，必須經常檢查撿線器。

## 更換撿線器

不同的吸塵機使用不同的地板吸塵頭：

### 地板吸塵頭 SBD 350-3

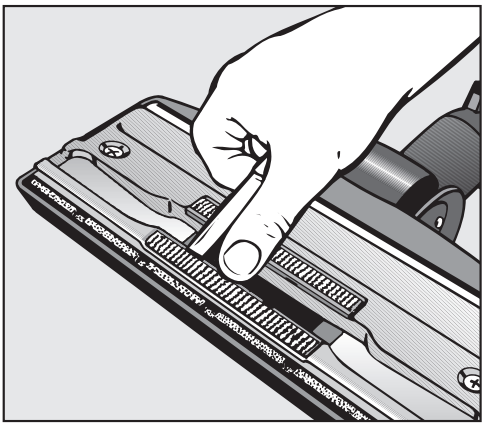
- 將小刀或類似物件插入槽位 ① 一側上的紅色凹位中，並挑起撿線器。
- 裝上新的檢線器 ②。




### 地板吸塵頭 SBD 450-3

- 用小刀或類似物件，從槽中拆出撿線器。設計有兩個凹槽便於您操作。
- 裝上新的檢線器 ②。

可從 Miele 經銷商、Miele 零件部（查看封底，獲取聯絡詳情）或透過網站 www.miele-shop.com 購買零件。



### 吸塵機自動關閉

若然機身過熱，溫度控制器會自動關掉吸塵機。

如有大件物件堵塞吸管，或塵袋已滿載或盛有細微塵埃，都會引致過熱。排氣隔濾網或塵隔濾網太骯髒，亦會引致過熱。立即使用啟動／關閉腳踏控制按鈕 ① 關閉吸塵機。切斷電源。關掉牆上插座，拔出插頭。

解決過熱原因後，請等候大約 20 至 30 分鐘，待吸塵機冷卻後，可再開機使用。

### 售後服務

如有任何未能修理的故障，請聯絡

– Miele 代理商，

或

– 就近的 Miele 維修服務部（請參閱底頁地址）。

# 電力接駁（英國）／保用

## 電力接駁（英國）／保用

一切電力接駁工作，必須由合資格人員進行，並須嚴格遵守目前國家及當地的安全規例（英國 BS 7671）。

吸塵機下方的數據牌載有電壓和接駁負載。請確保這些數值與家居中的電源吻合。保險絲額定值見插頭標籤。

隨吸塵機提供的電線及倒模插頭，供接駁至單相 230–240 伏/50 赫茲交流 電源。

### BS 1363 不可更換電線插頭

在更換保險絲後，必須重新裝上原有保險絲蓋。如遺失保險絲蓋，在取得原裝配件前切勿使用插頭。保險絲蓋配件的顏色應與插頭底部的顏色相同，或插頭底部有色刻字的顏色一致（視乎插頭的設計而定）。

替換的保險絲應當獲 ASTA 認可為符合 BS 1362 標準且額定值適合。替換的保險絲和保險絲蓋可向當地電器供應商購買。

## 保用

要瞭解您所在國家的吸塵機保用方面的詳細資訊，請聯絡 Miele。查看封底，獲取聯絡詳情。

在英國，您的機件自送貨日起保用期為兩年。然而，您必須撥打 08706 080028 或線上於 www.miele.co.uk 進行登記。

**Miele (Hong Kong) Limited**
41/F - 4101, Manhattan Place
23 Wang Tai Road
Kowloon Bay
Hong Kong
Tel: (852) 2610 1331
Fax: (852) 2610 1013
Email: mielehk@miele.com.hk

**Miele Boutique**
Ground Floor
111 Leighton Road
Causeway Bay
Hong Kong
Tel.: (852) 2890 1018
Fax: (852) 2890 1199
E-mail: showroom@miele.com.hk

**International Head Office**
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany

---

本公司保留修改權利 /(S 2110 - S 2180) – 1610

CE

**United Kingdom**
Miele Co. Ltd.
Fairacres, Marcham Road
Abingdon, Oxon, OX14 1TW
Tel: 0845 365 0555
Fax: 0845 365 0777
Customer Contact Centre Tel: 0845 365 6600
E-mail: info@miele.co.uk
Internet: www.miele.co.uk

**Australia**
Miele Australia Pty. Ltd.
ABN 96 005 635 398
1 Gilbert Park Drive, Knoxfield, VIC 3180
Tel: (03) 9764 7130, Fax: (03) 9764 7149
Internet: www.miele.com.au

**China**
Miele Shanghai
Suite 4105-06, Plaza 66
1266 Nanjing Road West
Jing An District
Shanghai 200040, PRC
Tel: +86 21 6288 4200, Fax: +86 21 6288 4100
E-mail: mieleshanghai@cn.miele.com
Internet: www.miele.cn

**Miele (Hong Kong) Limited**
41/F - 4101, Manhattan Place
23 Wang Tai Road
Kowloon Bay
Hong Kong
Tel: (852) 2610 1331
Fax: (852) 2610 1013
Email: mielehk@miele.com.hk

**India**
Miele India Pvt. Ltd.
Ground Floor, Copia Corporate Suites
Plot No. 9, Jasola
New Delhi – 110025
Tel: 011-46 900 000, Fax: 011-46 900 001
E-mail: customercare@miele.in
Internet: www.miele.in

**Germany** - Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh

**Ireland**
Miele Ireland Ltd.
2024 Bianconi Avenue
Citywest Business Campus, Dublin 24
Tel: (01) 461 07 10, Fax: (01) 461 07 97
E-Mail: info@miele.ie, Internet: www.miele.ie

**New Zealand**
Miele New Zealand Limited
Unit L, 10-20 Sylvia Park Road
Mt. Wellington, 1060, Auckland, NZ
Tel: 0800 264 353, Fax: 0800 463 453
Internet: www.miele.co.nz

**Singapore**
Miele Southeast Asia
Miele Pte. Ltd.
163 Penang Road
# 04 - 02/03 Winsland House II
Singapore 238463
Tel: +65 6735 1191, Fax: +65 6735 1161
E-Mail: infosea@miele.com.sg
Internet: www.miele.sg

**South Africa**
Miele (Pty) Ltd
63 Peter Place, Bryanston 2194
P.O. Box 69434, Bryanston 2021
Tel: +27 (0) 11 548-1900
Fax: +27 (0) 11 548-1935
E-mail: info@miele.co.za
Internet: www.miele.co.za

**United Arab Emirates**
Miele Appliances Ltd.
P.O. Box 11 47 82
Gold & Diamond Park
Sheikh Zayed Road
Building 6 / Offices Nos. 6-214 to 6-220
Dubai
Tel: +971-4-341 84 44
Fax: +971-4-341 88 52
E-Mail: info@miele.ae
Internet: www.miele.ae

Alteration rights reserved / (S 2110 - S 2180) - 2010

M.-Nr. 07 861 730 / 00

CE